



2025 年 5 月特别选举

Clackamas县选民手册

简体中文版

尊敬的选民：

特别选区选举季快乐！ Clackamas 县 2025 年 5 月 20 日特别选区选举选民手册包含有关地方候选人和提案的资源与信息。

这是一次全县范围内的选举，每个有资格的选民都会收到一张选票。如果您尚未登记投票，您可以访问 oregonvotes.gov 或填写纸质的 Oregon 选民登记卡进行登记。**选民登记截止日期为 4 月 29 日星期二。**在选民登记截止日 2025 年 4 月 29 日当天，Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections) 将办公至晚上 7 点。Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections) 将在第二天，即 4 月 30 日开始向选民邮寄选票。

这次选举包括当地学校董事会、社区大学、教育服务区、消防区、水区和其他特殊选区的职位竞选。您的选票上也可能有一项或多项提案。您居住的地方决定了您的选票上有哪些选区、提案和竞选。并非选民手册中的所有竞选活动或提案都会出现在您的选票上，也并非所有候选人都提交了选举声明。候选人的声明在提交时是打印的；没有对拼写或语法进行校正，而且信息的准确性也没有得到县政府的核实。

立即注册，追踪您的选票！请访问 clackamas.us/elections/track-your-ballot。了解您的选票何时邮寄到您手中。这是一项可选服务，将通过短信、电话或电子邮件提醒您。在您完成投票并交回选票后，选票收到并被接受计票时，您会收到提醒。

两个投票站为您服务！Clackamas 县选部 (Clackamas County Elections) 将于 5 月 5 日开始在 Happy Valley 图书馆 (Happy Valley Library) 内开设一个快闪投票中心。Happy Valley 投票中心 (Happy Valley Vote Center)（位于 Happy Valley 的 13793 SE Sieben Park Way）为 Happy Valley、Sandy、Damascus 和其他东北社区的选民提供了更近距离的选择。Happy Valley 投票中心 (Happy Valley Vote Center) 和 Clackamas 县选部

(Clackamas County Elections) (位于 Oregon City 的 1710 Red Soils Ct., Suite 100) 的办公时间为：星期一至星期五上午 8:30 至下午 5:00，5 月 17 日星期六上午 10 点至下午 2 点，5 月 20 日星期二选举日当天早上 7 点至晚上 8 点。

每个选民服务点都有宣誓就职的选举官员。公民可以替换遗失或损坏的选票、更新选民登记信息、为身有残障人士提供投票协助、以首选语言提供投票协助、交回已投票的选票或亲身投票。

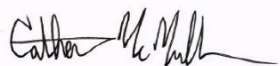
如果您需要协助登记投票、投票或了解选举程序；我们可提供帮助！请致电 503-655-8510 或发送电子邮件至 elections@clackamas.us，或来访 Clackamas 县选部 Oregon City 办公室 (Clackamas County Elections Oregon City Office) 或 Happy Valley 投票中心 (Happy Valley Vote Center)。您可以访问网站 www.clackamas.us/elections/may-20-2025-special-district-election 了解更多信息。

在选举日 2025 年 5 月 20 日晚上 8 点前，将您的已投选票投递至官方投票箱，或透过邮寄（以有效邮戳为准）将其交回。如果您选择邮寄选票，我建议您最迟在 5 月 16 日星期五投递，以确保能够及时收到。不需要邮票！

全县共有 25 个官方投票箱，每天 24 小时开放。所有官方投票站将于 5 月 20 日选举日当天晚上 8 点准时关闭。位于 Colton 的 ColtonTel 官方投票站因施工而暂时关闭，直至 2025 年 12 月。您可以访问 www.clackamas.us/elections/official-ballot-drop-sites 在线查看完整清单。

我很荣幸能作为你们选出的县书记官为 Clackamas 县的选民服务。 感谢您行使投票权利和履行投票义务。感谢您参与地方民主。

此致

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Catherine McMullen", written on a light purple rectangular background.

Catherine McMullen

Clackamas 县书记官

选民登记

在 Oregon 投票，您需要在所在县进行登记。

您需要满足以下条件方可进行登记：

- 美国公民
- Oregon 州居民
- 年满 16 周岁*

*如果举行选举时，您未满 18 岁，您将不会收到选票。您必须在登记截止日期前进行登记，才能获得投票资格。

如何登记

1. 访问 oregonvotes.gov 进行线上登记
2. 将登记表邮寄/送至：

Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections)
1710 Red Soils Court, Suite 100
Oregon City, OR 97045

登记表可通过以下途径获取：

访问 oregonvotes.gov 线上获取

-各县选举办公室

-邮政局

-图书馆

-DMV 办公室

新登记表必须在选举日前 21 天寄出（以邮戳为准）。

如果出现以下情况，请更新您的登记信息：

1. 您变更了居住或邮寄地址
2. 您更改了姓名
3. 您想要变更所属政党

投票提示

地方选举真实有效！

请在 2025 年 5 月 20 日的特别选区选举中投票，确保您的声音被听到。

制定一个投票的计划。

- **您知道您将在哪里收到您的选票吗？** 您的登记是最新的吗？
- **您什么时候投票？** 选票于 4 月 30 日邮寄给选民，应于 2025 年 5 月 20 日选举日晚上 8 点前提交。
- **您将如何交回您的选票？**

邮寄——选票必须在选举日前寄出（以邮戳为准）。无需邮票。

官方投票箱——必须在选举日晚上 8 点之前投入。

不要忘了签名！

如果您未在回邮选票信封上签名，您的选票将不会被计入。

每个签名都会与存档的登记签名核对，并且签名必须匹配才能获得验证和计入选票。

有任何问题？

请联系 Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections)，电话 503.655.8510 或电子邮箱 elections@clackamas.us

投票说明

1. 投出您的官方选票

针对每个候选人或提案，做出 Yes（赞成）或 No（反对）的选择。投票时，请使用黑色或蓝色原子笔将您选择左侧的矩形空格涂满。

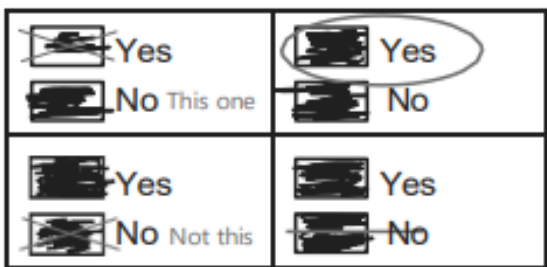
请谨记：如果您投票支持的候选人超过该职位的允许数量，或者您对某项提案同时投了赞成票和反对票，则该情况称为超量投票，您的投票将不被计入该候选人或提案。

您无需对所有项目都进行投票。您的选票仍会被计票，您针对其他竞选做出的投票也会被计票。

如果您填写错误

请勿撕毁您的选票。您可以修正它！

请保证您的选择清晰明确，以便选举工作人员能够正确计票。请查看可接受的更正例子。



2. 查看您的官方选票

请确保您针对每个竞选都在选票上正确地标记了您的选择。您的官方选票的正反面都可能都印有竞选的内容。请查看选票的正反面！

如果您的选票丢失或毁坏，请拨打 **503.655.8510** 联系 Clackamas 县选举部门 (Clackamas County Elections Division)，申请获得替换选票。

3. 交回您的官方选票

请将投出的官方选票放入信封，并签署选民声明。选举工作人员将保护您的选票隐私。

请谨记： 务必阅读并签署回邮选票信封上的选民声明。 **如果您未在回邮选票信封上签名，您的选票将不会被计入。**

邮寄： 邮寄您的回邮选票信封**无需支付邮票**。请尽早将选票寄出；**必须在 2025 年 5 月 20 日星期二之前寄出（以邮戳为准）**。在截止日期前寄出（以邮戳为准）的选票必须在选举结束后 7 天内送达 Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections)。

亲自送达： 亲自送达：2025 年 5 月 20 日星期二晚上 8:00 之前，请将签名且密封的回邮选票信封送至任何官方投票站（见列表）。

投票协助

我们可以提供帮助！

残障选民

您是否需要协助登记投票或投票？提供支持服务和工具，以确保所有人都能进行投票。

口译协助

您是否需要协助用英语以外的语言投票？

可提供口译服务。

如需选民协助，请联系我们，电话：503-655-8510 或电子邮箱：

elections@clackamas.us。

我如何追踪我的选票？



登记以Track Your Ballot! 通过简单、安全的邮寄选票追踪系统，信任我们已计入您的选票！从邮寄到收到选票，了解您的选票处于投票过程中的哪个阶段。

作为 Clackamas 县选民，您可以进行登记，以通过短信、电话或电子邮件接收提醒。了解选票何时会邮寄给您。在您投票并寄回选票后，当计入您的选票时，您将会收到提醒。您的投票将保持匿名且保密。

请访问 clackamas.us/elections/track-your-ballot 在线登记以**追踪您的选票**。该服务为选民免费提供。

官方投票箱地点

可在 2025 年 5 月 20 日选举日晚上 8 点之前，邮寄回选票（以有效邮戳为准），或将正式选票投递至投票箱。不需要邮费。截至 5 月 8 日仍未收到选票的登记选民应联络 Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections) 以取得替换选票。

官方投票箱将全天开放，直至 2025 年 5 月 20 日选举日晚上 8 点，具体清单如下。有星号标记的为驾车投票。

Boring

- Clackamas 县银行 (Clackamas County Bank)*，28500 SE Highway 212

Canby

- Canby 公民大厦 (Canby Civic Building), 222 NE 2nd Ave.
- Canby – Arneson 花园 (Canby – Arneson Garden)*，249 S Sequoia Parkway

Damascus

- Damascus 广场 (Damascus Square)*，19830-20000 SE Hwy 212

Estacada

- Estacada 市政厅 (Estacada City Hall)，475 SE Main St.
- Estacada 公共图书馆 (Estacada Public Library)*，825 NW Wade St.

Gladstone

- Gladstone 市政中心 (Gladstone Civic Center)，18505 Portland Ave.

Happy Valley

- Happy Valley 市政厅 (Happy Valley City Hall)*, 16000 SE Misty Dr。
- Happy Valley 图书馆 (Happy Valley Library), 13793 SE Sieben Park Way

Lake Oswego

- Lake Oswego 市政厅 (Lake Oswego City Hall)*, 380 A Ave。
- Lake Oswego – Westlake 公园 (Lake Oswego – Westlake Park)*, 14165 Bunick Dr。

Milwaukie / Oak Lodge

- Clackamas 社区大学-Harmony 校区 (Clackamas Community College – Harmony Campus), 7738 SE Harmony Road
- Milwaukie 市政厅 (Milwaukie City Hall), 10501 SE Main St。
- Milwaukie 公共安全大楼 (Milwaukie Public Safety Building), 3200 SE Harrison St。
- Oak Lodge 图书馆 (Oak Lodge Library), 16201 SE McLoughlin Blvd。

Molalla

- Molalla 公共图书馆 (Molalla Public Library)*, 201 E 5th St。

Oregon City

- Clackamas 县选举委员会/县书记办公室 (Clackamas County Elections / County Clerk' s Office)*, 1710 Red Soils Court
- Oregon City –市政厅 (Oregon City - City Hall)*, 625 Center St.
- Clackamas 社区大学 (Clackamas Community College) - Oregon 市校区, 19600 Molalla Ave, 位于学生接送区, 邻近 Tri-Met 公交站及 Rook Hall 旁 Orange 停车场。

Sandy

- Sandy 市政厅 (Sandy City Hall), 39250 Pioneer Blvd.
- Sandy 公共图书馆 (Sandy Public Library)*, 38980 Proctor Blvd.

Welches

- Hoodland 公共图书馆 (Hoodland Public Library), 24525 E Welches Road

West Linn

- West Linn 市政厅 (West Linn City Hall), 22500 Salamo Road
- West Linn 公共图书馆 (West Linn Public Library), 1595 Burns St.

Wilsonville

- Wilsonville 市政厅 (Wilsonville City Hall)*, 29799 Town Center Loop E

有关选举的更多信息，请访问该县 2025 年 5 月 20 日特别选区选举网页：
www.clackamas.us/elections/may-20-2025-special-district-election。

官方投票站

Colton 附近

更新 由于施工，ColtonTel 投票站已暂时移除。

选民可以选择将选票投递到位于 Molalla 或 Estacada 附近的投票站。

Estacada 市政厅 (Estacada City Hall)

475 SE Main St., Estacada, OR 97023

***Estacada 公共图书馆 (Estacada Public Library)**

825 NW Wade St., Estacada, OR 97023

**驾车投票入口*

***Molalla 公共图书馆 (Molalla Public Library)**

201 E 5th St., Molalla, OR 97038

**驾车投票入口*

官方投票站于 4 月 30 日开放，并于 5 月 20 日选举日当天晚上 8:00 关闭。官方投票站一天 24 小时开放。

如需查看官方投票站完整清单，请访问 clackamas.us/elections/official-ballot-drop-sites。

Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections)

两个地点为您服务！

****Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections)****

县选举办公室

1710 Red Soils Ct., Suite 100

Oregon City, OR 97045

****Happy Valley 投票中心 (Happy Valley Vote Center)****

5月5日 - 选举日 (5月20日)

Happy Valley 图书馆 (Happy Valley Library) 内

13793 SE Sieben Park Way

Happy Valley, OR 97015

两个地点的办公时间：

星期一至星期五，上午 8:30 至下午 5 点

5月17日星期六，上午 10:00 - 下午 2:00

5月20日选举日，上午 7:00 - 晚上 8:00

在每个选民服务点，公民可以：

- 替换丢失或损坏的选票，
- 更新选民登记信息，
- 如果您身有残障，可以获得投票协助，
- 以首选语言获得投票协助，
- 交回您已投票的选票，
- 亲身投票。

常见问题

没收到选票该怎么办？

如果您在 5 月 8 日之前仍未收到选票，请拨打 503.655.8510 联系 Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections)。

如果需要投票协助该怎么办？

需要协助使用英语以外语言投票或残障选民，欢迎联系我们的办公室，我们提供选民协助和翻译服务。致电 Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections) 获取进一步的说明，电话：503-655-8510。您也可以给我们发送电子邮件：elections@clackamas.us。

如果选票勾选错误该怎么办？

您只需划掉误选的选择，并注明“not this”（不是这个），然后圈出想要的选择。您可以查看选票上附带的保密封套的示例。

如果我在交回选票后改变主意了该怎么办？

在您将选票投至邮箱或官方投票站后，您的选票视为已投出。无法发放新的选票。

必须通过邮寄方式交回选票吗？

不是，您可以寄回您的选票，也可以在州内任何官方投票站投递您的选票。Clackamas 县投票站列于手册官方投票站章节。

邮寄时，我需要在我的选票信封上贴邮票吗？

不需要，将您的选票寄回 Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections) 时**无需**邮票。

选票必须在什么时间交回？

如果您通过美国邮政寄送您的选票，选票必须在 2025 年 5 月 20 日星期二选举日之前寄出（以邮戳为准）。无需邮票！或者，您可以在 2025 年 5 月 20 日星期二选举日晚上 8 点之前，将您的选票投入 Oregon 州任何官方投票箱中。

CLACKAMAS 县选举部 (CLACKAMAS COUNTY ELECTIONS) 在选举日当天的工作时间？

选举日当天，Clackamas 县选举部门 (Clackamas County Elections Division) 的工作时间为早上 7:00 至晚上 8:00。

签名验证

签名验证由接受过国州务卿办公室培训的已宣誓选举工作人员执行。选举工作人员将选票信封上的签名与选民记录中的签名进行比较。

选举工作人员接受了检查签名的培训，审查签名的连笔、工整字体、书写速度、线条性质、风格、大小、间距、比例、倾向、倾斜度等特征。

如果选举工作人员无法匹配签名，或者回邮信封上没有签名，则选票被质疑，会向选民邮寄一封信，通知他们选票被质疑的情况。

这封信向选民提供了如何采取行动及让他们的选票得以计票的信息。选民对被质疑的选票采取行动的截止日期是选举日后的 21 天。

由于永久性或暂时性身有残障而无法签名的选民可以联络 Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections Division)，索取签名章证明表。此表格允许选民使用签名章或其他投票标记物进行签名，以对他们的选票予以计票。

任何人都不能代表选民在回邮信封上签名，包括授权书。

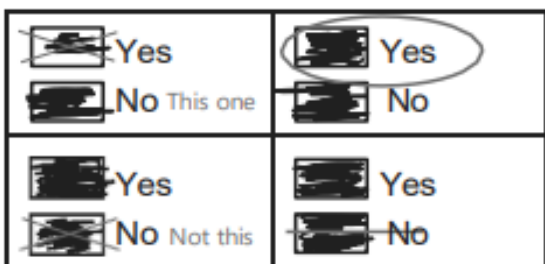
如需索取签名章证明表，请联络 Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections Division)，致电 503-655-8510，或发送电子邮件至 elections@clackamas.us

您是否不小心填错？

请勿撕毁您的选票。您可以修正它！

请勿使用修正带或修正液。

请保证您的选择清晰明确，从而让选举工作人员正确地点票。



如需更多帮助，请拨打 503.655.8510 联系我们办公室。

以盖上邮戳为准！无需邮票！

如果您邮寄的选票信封符合以下条件，您的选票就可以被接受：

- 已签名
- 在选举日之前或当天寄出（以邮戳为准）
- 选举后 7 天内送抵县选举部

在选举日晚上 8:00 之前，您仍可将选票投到当地的投票箱中。请确保选票填写完毕并签名。（投票箱地点下方列出了各个投票箱的具体位置）

交回您的选票

在 2025 年 5 月 20 日晚上 8:00 之前。

邮寄：无需邮票！选票必须在选举日之前盖上邮戳，并在选举日之后的 7 天内被 Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections) 收到，才能被计票。

投票站：24 小时户外官方投票箱，可实现方便安全的存放。开放时间从 4 月 30 日到 2025 年 5 月 20 日选举日晚上 8:00。

本手册中列出了官方投票箱。

您的选票可以投到本州的任何官方投票箱。

州务卿官方投票箱定位器：www.oregonvotes.gov/dropbox

如有任何问题，请联系我们的办公室。Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections) 503-655-8510

获取资源！

从 Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections) 中找到准确和值得信赖的信息。

请访问 www.clackamas.us/elections 获取：

- 选民信息
- 官方投票站
- 投票协助
- 选举结果/结果报告
- 其他选举数据

延长办公时间：

Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections) 将延长办公时间，为您提供方便。

选民登记截止日期

2025 年 4 月 29 日

上午 8:30 - 晚上 7:00

5 月 17 日星期六

上午 10:00 - 下午 2:00

选举日

2025 年 5 月 20 日

早上 7:00 - 晚上 8:00

提案 3-622——Molalla 第 73 乡村消防区 (Molalla Rural Fire Protection District No. 73)

公共安全债券

问题： Molalla 第 73 乡村消防区 (Molalla Rural Fire Protection District No. 73) 是否应发行总额最高为 490 万美元的公共安全债券？若债券获准发行，将以财产税或财产所有权税进行偿付，不受 Oregon 宪法第 11 条第 11 款和第 11b 款的限制。

摘要： 本提案通过后预计可维持消防区自 2014 年设定的征税率目标。

如获批准，提案资金将用于消防区资本支出，包含：

- 救护车、消防车辆、消防设备及医疗设备；以及
- 公共安全设施改善与扩建。

债券可分多期发行，并于发行后 11 年内到期。

既有债券到期后，本提案预计不会使消防区债券征税率超过自 2014 年设定的标准，即每 1,000 美元评估价值征收 0.26 美元。实际征税率可能因最终利率与评估价值变动而异。

提案说明：

Molalla 第 73 乡村消防区 (Molalla Rural Fire Protection District No. 73) 提供约 101 平方英里消防服务及 419 平方英里救护服务。服务涵盖 Molalla 市 (City of Molalla)、Mulino 及周边地区。服务内容含消防、紧急救护运输及生命安全教育。现有十五名专职消防员、一名公职人员及约 52 名志愿服务的消防、紧急救护和支持人员。Molalla 消防区 (Molalla Fire District) 为特殊服务区，由民选理事会管辖。Molalla 消防区 (Molalla Fire District) 独立于 Molalla 市 (City of Molalla)。

若本提案通过，将为本区资本支出提供资金，包含：

1. 救护车。购置两辆紧急救护车及设备。Molalla 消防保护区 (Molalla Fire) 现有一辆主力救护车将达使用年限，另一辆已逾年限。
2. 医疗设备。更换过时设备以满足最新医疗技术的需求。
3. 消防车辆与消防设备。提升现有消防车辆与设备，包含购置一辆消防车及一辆水罐车。此升级将使本区符合联邦、州级及国家级消防组织对训练、安全与保险规范的新增要求。
4. 改善与扩建公共安全设施。志愿消防员、EMT 及支持人员协助本区维持现行服务水平。Mulino 消防站建于 1967 年，仅进行过极少量升级工程。债券资金将用于建设现代化生活区与办公空间，以符合 ADA 规范，并完善无障碍通道。
5. 维修与储存设施。露天存放的车辆与设备因自然与气候而受到相关耗损。债券资金将为室内设备的维修与储存提供资金，以延长使用年限并降低维修成本。

因既有债券到期，本提案预计不会提高本区自 2014 年设定的债券征税率，即每 1,000 美元评估价值征税约 0.26 美元。实际征税率可能因最终利率与评估价值变动而异。

此信息由以下人士提供: Vince Stafford, 消防队长

提案 3-623——Gladstone 市 (City of Gladstone)

宪章批准出售或出租旧图书馆地产提案

问题：若出现开发机会，Gladstone 于征询社区意见后是否可出售或出租旧图书馆地产？

摘要：Gladstone 持有旧图书馆地产 (135 E. Dartmouth)，该地产已无图书馆用途需求。本市拟将该地产重新开发为其他未知用途，可能涉及出售或出租。

该地产虽非公园，但所处分区允许作为公园用地。依宪章规定，此类地产须经选民批准方得由本市出售或出租。

本提案通过后，本市可依选定的再开发计划出售或出租地产。本市须于市议会批准任何出售或出租提案前征询公众意见。

现阶段该地产并无具体再开发计划。本市征求选民批准，以保有再开发与规划的灵活性，并掌握选举周期间可能浮现的机会。本市拟启动社区外展以研拟再开发构想，该等构想可含括公共或私人用途。

提案说明：

本市持有 135 E. Dartmouth 地产，该地产为旧图书馆所在地。525 Portland Avenue 新图书馆竣工启用，旧馆地产已无图书馆使用需求且目前闲置。纵使地产闲置，本市仍须划拨经费维护建物与周边地产。基于上述因素，本市提请重新规划或再开发该地产。

本市尚未决议该地产未来用途。存在多项待考虑选项，包含保留该市有地产，或将全部/部分地产出售/出租予第三方。依分区法规，潜在用途可包含零售业与服务业、旅馆业、

餐饮业、医疗诊所、住宅、政府机关或社区服务设施。本市计划与公众进行讨论以确认何种用途最能造福社区，继而采取步骤实现该用途。

宪章第 42 条规定，出售或出租下列市有地产前须经选民批准。第 42 条适用于 Gladstone 内任何允许将“公园”、“开放空间”、“绿地”、“野生动物栖地”、“自然区域”或“湿地”作为直接用途、附条件用途或附属用途的市有地产。旧图书馆地产属 C-2 分区——社区商业区 (Community Commercial)，依法允许“公园”作为直接用途。纵使该地产未实际作公园使用，仍须选民批准方可出售或出租。

是以，除办理社区参与及针对潜在新用途进行尽职调查外，若未来须出售或出租该地产的全部或部分，本市依法亦须取得选民批准。本提案若获通过，本市将获此类权限，并须于市议会批准任何出售或出租提案前征询公众意见。

本市于未定具体用途前先行提案，旨在掌握 5 月至 11 月选举期间可能浮现的开发机会。本市尚未决定实际出售或出租该地产，但市议会认为，保留此灵活性将符合社区最佳利益，因为若在社区参与后决定采纳此方案，此举将使本市能以更大的确定性进行协商并把握再开发机会。

此信息由以下人士提供：Tami Bannick，市记录员

提案编号 3-624 — Gladstone 第 115 学区

(Gladstone School District No.115)

发行债券强化安全维护、更新及修缮设施

问题：Gladstone 学区 (Gladstone School District) 是否应发行本金总额 7,000 万美元的债券，并获得 600 万美元州政府补助款？若债券获准发行，将以财产税或财产所有权税进行偿付，不受 Oregon 宪法第 11 条第 11 款和第 11b 款的限制。

摘要：若本提案通过，学区将获得 600 万美元州政府配套补助款。

本提案将用于支应以下资本支出：

- 安全与保全：安全出入口、办公室安全、更新保全系统、符合 ADA 规范的改善工程、结构与抗震强化、消防安全系统汰换。
- 关键性修缮与升级：屋顶、管线、HVAC 及电力系统；建筑物外部、场地修缮与改善工程。
- 教学环境提升：改善职业技术教育设施、更新科学实验室、改进教室科技设备。
- 运动休闲设施：运动场馆与游乐场改善工程。
- 其他项目：餐厅升级、拆除组合屋、更换老旧家具。

本债券旨在解决基础设施老化问题，全面强化学区安全防护，并提升教学环境质量。

债券可分多期发行，并于发行后 21 年内到期。现行债券税率维持每 1,000 美元评估价值 4.30 美元（预估值）；既有债券于 2027 年到期后，税率预计将调降至每 1,000 美元评估价值 3.99 美元。实际债券税率可能因利率波动及不动产价值变动而有所调整。

提案说明：

Gladstone 学区 (Gladstone School District) 拟发行 7,000 万美元一般债务债券，用于更新及维护师生教学设施。本提案经选民通过后，学区方可获得 Oregon 州 600 万美元配套补助款。

背景

2006 年选民通过一般债务债券，资金用于重要修缮工程、儿童与家庭中心改建，以及 Gladstone 高中 (Gladstone High School) 职业技术教育设施新建。该债券将于 2027 年到期。经由全面设施评估与小区公听会，已确认设施改善需求。

规划项目：

- 安全与保全：更新保全系统，改建出入口，实施管制性安全通道。
- 屋顶：修缮及替换屋顶以防止渗水。
- ADA 合规性：更新设施以符合现行无障碍标准。
- HVAC 系统：更换锅炉设备，更新暖气、通风与空调系统以提升环境调控效能。
- 消防安全：安装符合现行法规的消防安全控制面板。
- 结构抗震：强化建筑结构以抵御地震灾害。
- 管线：更新管线设备以防止渗漏并改善水质。
- 运动设施：更新体育教学与运动场馆空间。

- 电力系统：升级电力基础设施以支持现代化教学科技需求。
- 移除结构劣化的临时性建筑。
- 教室家具：汰换过时或损坏的教学家具。
- 职业技术教育 (Career and Technical Education CTE) 计划：改建 CTE 教室。

财务细节：

若提案通过，预计分两阶段发行债券：

1. 第一阶段：选举后立即发行 600 万美元债券。该资金结合州政府 600 万美元补助，将在现行 2006 年债券于 2027 年到期前，支应 1,200 万美元紧急修缮工程。
2. 第二阶段：2006 年债券于 2027 年到期后，预计发行剩余 6,400 万美元债券，支应后续关键性更新、安全强化及职业技术教育项目。

2025-2027年度预估学区债券税率（若提案通过）：对每 1,000 美元评估价值征税 4.30 美元

2028-2047 年度预估学区债券税率（若提案通过）：对每 1,000 美元评估价值征税 3.99 美元

若未通过学区债券税率：0.00美元（自 2028 年起适用，且所有工程项目均无法执行）

实际债券税率可能因最终利率与不动产价值变动而调整。

结论

通过本债券将使 Gladstone 学区 (Gladstone School District) 解决关键设施需求，提升教育质量，并为全体学子营造安全合宜的学习环境。本提案规划的工程旨在维护及更新校园设施。

此信息由以下人士提供： Jeremiah Patterson，总监

提案编号 3-625——Hoodland 第 74 消防区 (Hoodland Fire District #74)

发行一般债务债券兴建新型消防站

问题：本消防区是否应发行最高 19,145,000 美元的一般债务债券，用于新建公共安全设施？若债券获准发行，将以财产税或财产所有权税进行偿付，不受 Oregon 宪法第 11 条第 11 款和第 11b 款的限制。

摘要：若本提案通过，Hoodland 第 74 消防区 (Hoodland Fire District #74) 将运用债券资金支应下列资本建设计划：

- Hoodland 第 74 消防区 (Hoodland Fire District #74) 新型主消防站：
 - Hoodland 第 74 消防区 (Hoodland Fire District #74) 新建的主消防站将满足未来 50 年发展需求，符合现代消防规范标准，规划内容包含社区/训练厅、伤员分类区、消防车辆贯通式停泊舱、独立寝居区、办公空间，以及整合 US 林务局 (US Forest Service) 野外消防作业专区——此为首创跨部门合作机制。
- 站体家具装设、装置及设备采购及债券发行相关成本。

债券可分期发行以符合工程需求，并善用未来潜在评估价值成长空间降低税率，各期债券将于发行后 25 年内到期。平均年税率预估为每 1,000 美元应税评估价值 0.78 美元。本税率系依据 Clackamas 县估价官办公室 (Clackamas County Assessor's Office) 资料估算，实际税率将因债券发行时的评估价值与利率波动而异。

提案说明：

Hoodland 消防区 (Hoodland Fire District) 提供哪些服务？

本区消防人员含职业消防员、志工及实习生，服务项目包括：

- 火灾扑救
- 火灾预防服务
- 紧急医疗应变
- 技术救援
- 有害物质处理

服务范围涵盖 Clackamas 县下辖 Sandy 与 Mount Hood 间 45 平方英里乡村区域，包含 Welches、Cherryville、Marmot、Brightwood、Wemme、Zigzag、Rhododendron 及 Government Camp。本区现有三座消防站。运营资金来自财政拨款及财产税课征。

资金运用方式？

债券将筹集约 1,914.5 万美元用于设计及兴建新型 351 号主消防站。Clackamas 县已无偿提供用地，本区正积极争取补助金与捐款等其他财源以减轻债券负担。US 林务局 (US Forest Service) 提案于新站内设置专属作业区，并承诺资助 560 万美元工程款作为交换条件。

若提案通过，本区将启动新主消防站的设计、许可申请及施工程序。现行税收将支应此期间的运营及人力成本。

债券 25 年存续期间将支应：

- 新主消防站最终设计及许可取得。
- 聘请施工管理总承包商进行成本估算、价值工程分析、规划、前置作业及施工服务。
- 维持与 Otak, Inc. (业主代表) 及 Mackenzie Architecture 的合作关系。
- 于无偿取得的邻接土地兴建新主消防站。站体设施包含：
 - 行政办公室

- 可预约小区多功能厅
- 消防员生活寝居区
- 体能训练室
- 消防车辆停泊舱
- 相关机电设备空间
- 公共停车区域包括：
 - 访客车位
 - 小区园圃通道
 - 12 席 Mt. Hood Express 停换乘车位
 - Mt. Hood Express 公交车回转空间
 - 区工作人员与消防人员专用门禁停车区
- 新站办公家具、装置、设备采购及汰换。
- 债券筹发相关行政支出。

纳税人负担多少？

初始税率预估为每 1,000 美元评估价值（非市场价值）0.78 美分。以本区住宅平均评估价值 220,000 美元计算，年税金约 171.60 美元（月均 14.30 美元）。

若债券方案未通过？

若本债券未获通过，本区将修订提案并提交 2025 年 11 月大选，必要时于 2026 年 5 月再次提案。本区将同时继续寻求替代财源。

需要更多信息？

请访问本区网站 hoodlandfire.gov。

此信息由以下人士提供：Jim Price，消防队长

提案 26-258——Mt. Hood 社区大学 (Mt. Hood Community College)

债券用于提升职业教育及安全保障水平；修复老旧设施。

问题：本校是否需要更新职业教育设施；改善无障碍通道，加强安全保障；修复建筑物，发行 1.36445 亿美元债券；要求公民监督，审计吗？

若债券获准发行，将以财产税或财产所有权税进行偿付，不受 Oregon 宪法第 11 条第 11 款和第 11b 款的限制。

摘要：Mt. Hood 社区大学 (Mt. Hood Community College) 提请发行最高本金为 1.36445 亿美元的债券，以支应资本支出，包括：

扩展职业教育设施并满足日益增长的需求

- 。重新规划现有空间，用来设立健康专业中心培训医疗专业人员，例如护士、外科技师、呼吸治疗师及心理健康咨询师。
- 。更新课堂技术以支持在线与混合式学习。

改善社区使用便利性

- 。改善社区游泳池，包括安装可全年使用的伸缩泳池盖，增加游泳课程及地方活动等社区使用机会。
- 。增加无障碍通道。

保障校园安全

- 。改善安全措施，包括改善封锁能力、防火设施及抗震加固。

修复老旧设施

- **翻新 20 世纪 70 年代建筑系统**，包括屋顶、外墙、地板、HVAC 及电力系统。
- 场地改善、拆除、家具、设备及发行成本。
- **州政府预计提供 8 百万美元配套资金。**

债券可分多期发行，并于发行后 21 年内到期。估计征税率为每 1,000 美元评估价值征税 0.25 美元。实际征税率可能因发行时的利率变化或财产评估价值而异。

提案说明：

Mt. Hood 社区大学 (Mt. Hood Community College MHCC) 成立于 1966 年，共 3 个校区，为从 Government Camp 到 East Portland 及其间的 Sandy、Corbett、Gresham、Fairview、Wood Village 和 Troutdale 等地 18,000 名学生提供服务。

MHCC 目前如何服务社区：

满足区域需求

过去五年，MHCC 培训近 1,000 名医疗专业人员，并为地方医院及诊所提供超过 60,000 小时的学生志愿服务。

对地方经济的贡献

MHCC 校友每年为 Multnomah 东部及 Clackamas 县的地方经济贡献超过 3.5 亿美元。

推动劳动力发展

MHCC 提供职业培训，支持医疗保健、应急、教育、技能行业、小型企业，还有更多等等。

财务管理

作为 Oregon 唯一一所获得政府财务公职人员协会 (Government Financial Officers

Association)“三重冠奖”(Triple Crown Award) 的公立大学，该奖项包括制作年度综合财务报告以确保透明度，MHCC 致力于负责任地管理纳税人的资金。

本校寻求社区支持以改善及扩建设施

MHCC 教育委员会 (MHCC Board of Education) 寻求选民批准 1.36445 亿美元的一般债务债券，以解决关键的资本需求、扩展职业培训机会并改善校园基础设施。

可获得的州政府配套资金

MHCC 预计将从 Oregon 州获得至少 8 百万美元配套资金以抵销成本。资金取决于债券案是否获得通过。

为何本校提出此提案？

MHCC 已确定以下优先事项，以改善教育设施、扩展职业培训并提升校园安全：

扩展职业教育设施并满足劳动力需求

- 重新规划现有空间，设立**健康专业中心 (Center for Health Professions)**，培训护士、外科技师、呼吸治疗师及心理健康咨询师等医疗专业人员。
- 升级课堂技术以支持在线与混合式学习。

改善社区使用便利性

- 翻新**社区游泳池**，包括安装可全年使用的伸缩泳池盖，增加社区活动、游泳课程及休闲的机会。
- 改善校园无障碍通道，方便残障者使用。

加强校园安全与保障

- 升级安全措施，包括增强**封锁能力**、防火系统及抗震加固，以保护学生与教职员。

修复及升级老旧设施

- 修缮 **20 世纪 70 年代建筑**的基础设施，包括修复屋顶、外墙、地板、暖通空调 (heating, ventilation, air conditioning HVAC) 及电力系统。

债券涵盖的其他资本支出包括：

- 场地改善、拆除、家具及设备。
- 发行债券的相关成本。

社区监督与资金使用

若提案通过，MHCC 教育委员会 (MHCC Board of Education) 将监督债券的实施，确保所有资金用于选民批准的项目。独立监督委员会将另行保障问责与透明度。

债券资金仅能用于选民批准的项目

根据法律，债券资金仅能用于提案中列出的资本改善项目。资金**不得**用于教职员薪资或营运支出。

财务影响

- 债券将分一期或多期发行，并于发行后 **21 年** 内到期。
- 估计征税率：**每 1,000 美元评估价值征税 0.25 美元。**
- 实际税率可能因利率及财产评估价值而异。

此信息由以下人士提供： Jennifer DeMent, Mt. Hood 社区大学 (Mt. Hood Community College MHCC) 财务与行政副校长

提案 26-259——Portland 1J 学区 (Portland School District 1J)

债券用于改善健康、安全及学习环境；修复与建设现代化的学校

问题：Portland 公立学校 (Portland Public Schools) 是否应通过发行债券来维持现有税率，从而修复及建设现代化的学校并提升健康与安全？

若债券获准发行，将以财产税或财产所有权税进行偿付，不受 Oregon 宪法第 11 条第 11 款和第 11b 款的限制。

摘要：本提案授权发行本金高达 18.3 亿美元的一般债务债券，用于设施及教育投资。

若获批准，此提案将支应资本支出，包括：

更新与修复老旧的小学及中学：

- 更新或更换主要建筑系统，包括屋顶、外墙、暖气及冷气系统

确保学校安全可靠：

- 更新安全防护系统
- 抗震加固

现代化改造与改进教材、技术及学校：

- 翻新或重建学校，包括 Cleveland 及 Ida B. Wells（前身为 Wilson）
- 升级课程教材、技术，包括学生电子设备

增加课外活动机会：

- 升级及扩建高中运动设施；在 Jackson 及 Marshall 设立全学区运动中心
- 更新高中表演艺术及剧院设施

要求是社区问责与监督；对工程及支出进行独立审计

债券可分一期或多期发行，每份发行后 30 年内到期。

由于偿债支出逐渐减少，本提案预计 PPS 的债券税率不会超过自 2017 年债券发行以来所设定的标准，所以对每 1,000 美元评估价值征收 2.50 美元。实际税率可能因利率及评估价值的变化而异。

提案说明：

若提案获准，Portland 公立学校 (Portland Public Schools) 将能继续优先处理需要大规模修复与重建的学校，以解决安全隐患并修复老化的基础设施。

本提案预计不会使税率超过 2017 年债券所设定的目标税率。

2012 年、2017 年及 2020 年，选民批准资本债券，该资金用于改善 Portland 公立学校 (Portland Public Schools) 众多老旧建筑，为学生创造更现代、更安全的学习环境。

自 2012 年以来，债券计划已完成八所学校的全面现代化改造，另有三所正处于设计阶段。此外，债券计划也已解决全学区每所学校的部分基础设施需求。

先前的投资包括：

- Roosevelt 高中 (Roosevelt High School)、McDaniel 高中 (McDaniel High School)、Franklin 高中 (Franklin High School)、Grant 高中 (Grant High School)、Benson 高中 (Benson High School) 及 Lincoln 高中 (Lincoln High School)，以及 Kellogg 中学 (Kellogg Middle School)、Faubion PK-8 及多元毕业途径 (Multiple Pathways to Graduation) 建筑已完成全面现代化改造。
- Jefferson 高中 (Jefferson High School)、Ida B. Wells 高中 (Ida B. Wells High School) 及 Cleveland 高中 (Cleveland High School) 的全面现代化改造正处于设计阶段。
- 健康与安全改善措施，包括：
 - 更换管道以减少铅含量并提升水质；
 - 移除或封存裸露的含铅油漆及石棉；
 - 升级火灾警报及洒水系统；
 - 修复或更换漏水或老化的屋顶；
 - 降低氡气暴露风险；
 - 加强学校安全防护系统。
- 教育改善措施，包括：
 - 升级科学实验室；
 - 优化技术设备；
 - 更新课程教材。
- 改善身有残障的儿童及成人的无障碍措施。

2025 年提案债券将资助哪些项目？

若获批准，债券资金将用于解决全学区学校的其他建筑、健康、安全及学习需求，同时延续 PPS 的长期计划，逐步改善所有学校设施，全面解决需求。

若获批准，债券资金将用于：

更新与修复老旧的小学及中学：

- 更新或更换漏水或老化的学校屋顶、机械系统（暖气及冷气系统）及其他建筑修复工程

确保学校安全可靠：

- 更新安全与防卫系统，包括增加监视摄影机及围栏，以保护学生与教职员
- 抗震加固

现代化改造与改进教材、技术及学校：

- 翻新或重建 Cleveland 高中 (Cleveland High School) 及 Ida B. Wells 高中 (Ida B. Wells High School)（前身为 Wilson）
- 利用高中修缮工程的节省成本资金来更新及修复小学与中学
- 提供全面、符合现代文化背景且最新的核心及补充学科领域课程教材
- 更换或提供学生平板及笔记本电脑，以确保公平的课堂学习机会，并更新教室与学区的技术设备

增加课外活动机会：

- 升级运动设施，包括 Roosevelt、Lincoln、Franklin 及 Grant 所需的修缮工程，并在 Jackson 中学 (Jackson Middle School) 及 Marshall 校园设立运动中心。
- 更新高中表演艺术及剧院设施。

债券成本为何？

由于现有债券的税率预计将下降，PPS 债券税率预计不会超过先前估计的标准，所以对每 1,000 美元评估价值征税 2.50 美元。本提案授权的债券，总本金不得超过 18.3 亿美元。

监督与问责

将由社区成员组成的独立团体审查季度报告及审计结果来提供问责制，以确保债券资金的运用符合公众利益，直至建设工程完成。

*此信息由以下人士提供：*Kimberlee Armstrong 博士，总监
Portland 公立学校 (Portland Public Schools)

提案 34-342——Tigard-Tualatin 第 23J 学区 (Tigard-Tualatin School District No. 23J) Washington 县及 Clackamas 县，Oregon

债券用于提升安全防护系统；实现学校与科技现代化；修复及更新设施

问题：学区是否需要完善安全措施，增设无障碍通道；修复设施；实现现代化或重建学校；发行 4.213 亿美元债券；要求公民监督，审计吗？

若债券获准发行，将以财产税或财产所有权税进行偿付，不受 Oregon 宪法第 11 条第 11 款和第 11b 款的限制。

摘要：Tigard-Tualatin 学区 (Tigard-Tualatin School District) 提请发行本金为 4.213 亿美元的债券，以支应资本支出，包括：

安全无障碍学校：

- 新增或升级监视摄影机、门禁系统、火灾警报系统、围栏及门锁硬件。
- 增加无障碍通道。

更新老旧建筑，维护设施：

- 更换或修复屋顶、外墙、水管、地板、窗户、电气系统、HVAC 及照明系统。

现代化教育，改善教室环境：

- 因其建筑系统故障且结构问题严重，重建 Fowler 中学 (Fowler Middle School) (建于 1974 年)，重建比修复更具成本效益。

- 翻新 Bridgeport 小学 (Bridgeport Elementary School)、Byrom 小学 (Byrom Elementary School)、Durham 小学 (Durham Elementary School) 及 Mary Woodward 小学 (Mary Woodward Elementary School)。
- 升级全学区的课程及技术设备。
- 改善通风、自然采光及隔音效果。

其他项目：

- 运动场、游乐场、家具及设备。
- 安装或更换人工草皮及场地照明系统。

要求社区债券监督委员会，定期审计。

若提案获准，学区将获得 8,281,105 美元的州政府配套补助金。

债券详情：

- 债券可分多期发行，并于发行后 21 年内到期。
- 相较于 2025 财年债券税率，预计每 1,000 美元评估价值将增加 0.99 美元。
- 实际征税率可能因利率及财产评估价值的变化而异。

提案说明：

Tigard-Tualatin 学区 (Tigard-Tualatin School District TTSD) 为 Tigard、Tualatin 及周边社区约 11,000 名学生提供服务。TTSD 运营 17 所学校：11 所小学、3 所中学及 3 所高中。

延续社区对学校的投资

此债券展示 Tigard-Tualatin 学区 (Tigard-Tualatin School District) 的下一步建设项目，旨在应对持续的修复需求，推动现代化进程并支持学区的发展。

TTSD 选民于 2016 年 11 月通过 2.91315 亿美元的债券，该资金用于由家长及教职员组成的委员会建议并经校董会采纳的项目。其中包括新建一所小学、重建两所学校、更新 Tigard 高中 (Tigard High) 及 Tualatin 高中 (Tualatin High)，以及在每所学校增设安全门廊。

2025 年债券：投资于学校，提供安全且现代的学习空间

由社区成员、学区员工及顾问组成的长期设施规划委员会，耗费超过两年时间研究学区的设施需求。该委员会出具 200 页报告，按优先级列明最需要修复的建筑，以支持学生安全及学习环境。学区及校董会根据此报告拟定 2025 年债券。

该笔 4.213 亿美元的提案债券将用于资助高优先级的修复项目，建设现代化学校设施，并完善学习环境，同时确保安全、温暖与干燥的环境。

州政府配套资金

提案获准后，学区将获得 **8,281,105 美元** 的州政府配套补助金。

拟议债券项目

安全：加强学校安全

- 加强校园安保措施以及出入管控，改善学生与教职员安全。
- 安装或升级监视摄影机及门禁系统。
- 更新门锁硬件以符合现代安全标准。
- 升级消防洒水系统及警报系统。
- 安装高效能且具备过滤功能的 HVAC 系统，以解决空气质量问题，包括野火烟雾。
- 改善无障碍通道以符合 ADA 要求。

修复：解决基础设施老化问题

TTSD 的许多学校建筑需要修复及更新，以确保其安全性及功能性。此债券的资金将用于：

- 屋顶、外墙、水管及地板的更换或修复。
- 窗户、电气系统及暖通空调 (heating, ventilation, air conditioning HVAC) 系统的现代化。
- 安装节能照明设备，降低营运成本。

准备工作：现代化学习环境

- 重建 Fowler 中学 (Fowler Middle School)，该校建于 1974 年，目前面临结构及机械故障问题。
- 翻新学区最古老的四所小学：Bridgeport、Byrom、Durham 及 Mary Woodward。
- 更新课程及课堂技术设备以迎合 21 世纪的学习模式。
- 升级体育及表演艺术场所，强化学生课程。

公民监督与问责

若通过，该债券提案将接受财务监督。由公民组成的独立债券监督委员会将监督资金的运用，确保只用于经选民核可的项目，并确保合理执行。该委员会将：

- 确保债券收入仅用于获得批准的项目。
- 审查季度支出报告以监管债券计划的执行是否符合承诺。

成本

若提案通过，财产所有者的税率将随之调整，每 1,000 美元评估价值将加征 0.99 美元，相较于 2025 财年的债券税率有所增长。实际征税率可能因利率及财产评估价值的变化而异。

此信息由以下人士提供： Jessica Seay，首席财务官